



**Hvorfor er den nye dræber-
diarrévirus i USA relevant for mig?**

**Why is the new killer diarrhea
virus in USA relevant to me?**

**Каким образом новый диаррея
вирус-убийца относится ко мне?**

Læg folderen i frokoststuen. Læs den og diskuter den!

Leave the brochure in the lunch area. Read it and discuss it!

Положи брошюру в закусочную-столовую комнату. Прочитай и обсуди информацию!

Fordi den ligesom Svinepest,
PRRS, dysenteri og Salmonella
choleraesuis **kun kan holdes fra
døren** med god smittebeskyttelse!

Because just like classical swine fever, PRRS,
dysentery, and Salmonella cholerausuis, it **can
only be prevented** with excellent biosecurity!

Потому что этот вирус также как вирус чумы
свиней, парвовирус, возбудители дизентерии
и кишечного салмонеллеза могут держаться
за пределами фермы только при условии
хорошей защиты от инфекции.



Smitte kommer på 2 ben, 4 ben og 4 hjul!

Infection comes via 2 legs, 4 legs and 4 wheels!

Инфекция приходит с 2 ногами, с 4 ногами и на 4 колесах.

PED

Porcin epidemisk diarré

Amerikanerne har fået en ny pattegrise dræber-diarrévirus med en dødelighed på op til 100 %. I foråret 2013 fandt man PED for første gang i USA. Nu er over 600 besætninger smittet. Man mener, at smitten er kommet fra Kina og har spredt sig så hurtigt, pga. **dårlig smittebeskyttelse**.

3-4 dage efter en besætning smittes ses:

Pattegrise: Vandig diarré med dehydrering. Dødelighed op til 100 % i 2-5 uger.

Ældre grise: Diarré, nedsat ædelyst, nedstemthed. Dødelighed på 1-3 %.

Søer: Op til 100 % bliver smittet. De brækker sig, æder ikke og får diarré. Aborter kan forekomme.

50-80 % af alle dyrene i en besætning vil blive påvirket i løbet af det akutte forløb. Derefter vil besætningen være kronisk inficeret med PED, typisk med diarré hos de nyfravænnede og utrivelige grise.

**PED koster ramte besætninger en formue!
Der findes ingen effektiv vaccine!
Den er vanskelig at håndtere og bekæmpe!**

PED Porcine Epidemic Diarrhea

The Americans have a new piglet killer diarrhea virus with a mortality rate of up to 100 %. In the spring of 2013 PED was detected for the first time in the USA. At the moment over 600 herds are infected. It is believed that the infection originates from China and has spread fast because of **poor biosecurity**.

3-4 days after a herd has been infected the following is seen:

Piglets: Watery diarrhea with dehydration. Mortality rate up to 100 % for 2-5 weeks.

Older pigs: Diarrhea, reduced appetite, depression. Mortality rate of 1-3 %.

Sows: Up to 100 % are infected. They vomit, stop eating and get diarrhea. Abortions may occur.

50-80 % of all the animals in a herd will be affected during the acute phase. Thereafter, the herd will be chronically infected with PED, typically with diarrhea in the newly weaned and unthrifty pigs.

**PED costs infected herds a fortune!
There is no effective vaccine!
It is difficult to handle and treat!**

СЕД Свиная Эпидемическая Диаррея

В Америку пришёл новый вирус диарреи-со смертностью до 100 %. Вирус был впервые обнаружен с США весной 2013. На сегодня более 600 ферм заражено. Полагают, что вирус занесен из Китая и распространился так быстро из-за плохой защиты от инфекции.

Через 3-4 дня после заражения наблюдается следующее:

Поросята-сосуны: Водянистый понос и обезвоживание. Смертность до 100 % в первые 2-5 недель.

Поросята-отъемыши и старше: Смертность до 1-3 %.

Свиноматки: Вплоть до 100 % свиноматок заражены. Отмечается рвота, отказ от корма и понос.

50-80 % всего поголовья в течение острого периода заболевания. После этого хозяйство остается хронически инфицированным СЕД, обычно наблюдается диаррея отъемышей и поросята-заморыши.

**СЕД стоит заражённому хозяйству целое состояние!
Нет эффективной вакцины!
Сложно обрабатывать и лечить!**

Et typisk forløb af PED i en amerikansk besætning

- Lørdag:** De ældste pattegrise får diarré.
Søndag: De næstældste pattegrise får diarré.
Mandag: 100 % af pattegrisene har diarré og de diegivende søer har nedsat ædelyst.
Tirsdag: Pattegrisedødeligheden er 10 gange normalen. Denne høje dødelighed varer ca. 1 uge. Pattegrisene har gullig, vandig diarré fra 12-24 timer efter fødslen. De prøver at die, men søerne giver næsten ingen mælk, og grisene står i kø til vandnipleerne. Grisene bliver kun 3-4 dage gamle, hvis de ikke aflives forinden. Nogle grise og søer kaster op.
Torsdag: Løbe og drægtighedsstald: Alle dyr har ophørt ædelyst, ca. halvdelen har løs afføring (som kogødning) og nogle kaster op.

Søernes appetit bedres langsomt 4-6 dage efter infektionen. Ca. 2 uger senere ses de første grise, der bliver 3-4 dage gamle uden at få diarré.



A typical development of PED in an American herd

- Saturday:**
The oldest piglets get diarrhea.
Sunday:
The second-oldest piglets get diarrhea.
Monday:
100 % of the piglets have diarrhea and the lactating sows have reduced appetite.
Tuesday:
The mortality rate of piglets is 10 times the norm. This high mortality rate lasts about 1 week. The piglets have yellowish, watery diarrhea from 12-24 hours after birth. They try to suckle, but the sows hardly provide any milk and the pigs are lining up by the water nipples. The pigs only reach 3-4 days of age, if not put down beforehand. Some pigs and sows are vomiting.
Thursday:
Breeding and farrowing unit: All animals have lost their appetite, about half of them have loose faeces (like cow manure) and some are vomiting.

The sows' appetite improves slowly 4-6 days after infection. About 2 weeks later, the first pigs that reach the age of 3-4 days without having diarrhea are seen.

Типичное течение болезни в американском хозяйстве

- Суббота:**
Старшие поросята-сосуны начинают поносить.
Воскресенье:
Младшие поросята-сосуны начинают поносить.
Понедельник:
100 % поросят имеют диаррею и снижен аппетит у свиноматок.
Вторник:
Смертность поросят увеличивается в 10 раз. Такая высокая смертность держится в течение примерно 1 недели. Поросята-сосуны имеют желтые водянистые испражнения начиная с 12-24 часов после рождения. Они пробуют сосать, но свиноматки практически не дают молока, и поросята стоят в очереди к поилкам с водой. Поросята доживают только до 3-4 дневного возраста или умертвляются заранее. Отмечается рвота у некоторых поросят и свиноматок.
Четверг:
Цех осеменения и цех супоросных свиноматок: Все животные отказываются от корма, у половины отмечаются полужидкие испражнения (наподобие коровьих) и рвота у некоторых.

Аппетит свиноматок улучшается постепенно в течение 4-6 дней после заболевания. Две недели спустя наблюдаются первые поросята в возрасте 3-4 дней без проявления признаков диарреи.

Smittebeskyttelse

- Overhold karantæneeregler.
– 24 timer fra højrisikoområder, 12 timer fra lavrisikolande og til højere status internt i Danmark.
- Forrum skal være skarpt adskilt i ren og uren zone.
- Vask hænder med sæbe, brug PAPIR (ikke håndklæde) og håndafsprøjtning.
Skift til særligt staldtøj og støvler inden du går ind i besætningen.
- Gå **IKKE** udenfor i dit staldtøj og støvler: Træd ikke ud på rampen når grise udleveres, og slæb kun døde dyr hen til staldøren, så de kan hentes udefra af en person i udetøj!
- Hold udgangsdøre låst, og sæt SPF-skilt/adgang forbudt skilt på døren.
- Madaffald er forbudt i stalden!
- Nyindkøbte avlsdyr skal gennem godkendt karantæne. De kan smitte, så de skal passes sidst på dagen!
- Din vognmand bør have vaskeuddannet personale, der sørger for korrekt vask og desinfektion af grisebilen.
- Efterspørg vaskecertifikater på biler, der skal hente grise til eksport.
- Rampen er beskyttet zone: Grisene må kun løbe en vej – ud. Vognmanden skal blive på rampen. Staldpersonale må ikke gå ud på rampen.
- Søer skal køres væk til udlevering.
- Vask og desinficer rampe, udleveringsvogn og udleveringsrum samme dag.

Udvælg en person, der bliver på rampen og går derfra som værende beskyttet/i udetøj. Det sikrer, at vognmanden kan blive på bilen. Denne medarbejder vasker og desinficerer rampen UDEFRA efter endt levering, med en højtryksslange monteret udenfor.

Sådan sker smitten:

- *Indkøb af dyr*
- *Besøgende*
- *Beskidt tøj eller fodtøj*
- *Læsning af dyr*
- *Indførsel af smitteholdigt materiale*
- *Dårligt rengjorte transportbiler*
- *Med vinden*

Biosecurity

- Observe quarantine rules
– 24 hours from high risk areas, 12 hours from low risk countries and to higher status internally in Denmark.
- Entrance room has to be strictly separated in a clean and a dirty zone.
- Wash hands with soap, use PAPER (not towels) and hand disinfection.
Change to dedicated stable clothes and boots before entering the herd.
- **DO NOT** go outside in your stable clothes and boots: Do not step on the ramp when pigs are delivered and only drag dead animals to the stable door – then they can be picked up by the person from the outside wearing outside clothing!
- Keep exit doors locked and put an SPF sign/no access sign on the door.
- Food waste is forbidden in the stable!
- New breeding animals have to go through approved quarantine procedures. They might be infectious and should be cared for at the end of the day!
- Your transport company should have personnel trained in cleaning the trucks, to ensure correct cleaning and disinfection of the truck for the pigs.
- Ask for washing certificates for trucks picking up pigs for export.
- The ramp is a dirty zone: The pigs should only run in one direction – which is out. The truck driver has to stay on the ramp. Stable personnel cannot go out on the ramp.
- Sows should be taken away from the herd to delivery.
- Clean and disinfect ramp, delivery truck and delivery room the same day.

Choose a person to stay on the ramp, who also leaves the ramp wearing dirty/outside clothing. This ensures that the truck driver can stay in his truck. After completion of delivery, this person will clean and disinfect the ramp FROM THE OUTSIDE using a high-pressure washer mounted outside.

Защита от инфекции

- Соблюдение правил карантина
– 24 часа в зонах высокого риска заражения, 12 часов в странах пониженного риска, внутри Дании высокий риск заражения.
- Входное помещение должно быть разделено на чистую и грязную зону.
- Мой руки с мылом, используй бумажные (а не тканые) одноразовые полотенца и спиртовые средства для обеззараживания рук.
- Не выходи наружу в одежде и обуви, предназначенной для ношения внутри помещения. Не вышагивай на rampу, когда отправляешь поросят, вытаскивая мёртвых поросят к наружной двери так, чтобы их можно было забрать снаружи человеком в верхней одежде!
- Держи входные двери запёртыми, повесь таблички и посторонним вход запрещен на двери.
- Пищевые отходы запрещены в помещениях для животных!
- Вновь завезённые племенные животные должны пройти подтверждённую процедуру карантина.
- Фирма-перевозчик свиней должна иметь специально обученный персонал, ответственный за правильное проведение мытья и дезинфекции транспорта для свиней.
- Спрашивай моечный сертификат на те транспортные средства, которые перевозят свиней на экспорт.
- Ramпа – это грязная зона. Поросята должны бежать только на одну сторону - наружу. Шофёр - перевозчик остается стоять на ramпе. Персонал, обслуживающий свиней на ферме не должен выходить наружу на ramпу.
- Свиноматки должны вывозиться для отправки.
- Вымой и продезинфицируй ramпу, грузовик (прицеп) и помещение для отправки в этот же день.

Рассмотри возможность того, что один человек из персонала стоит на ramпе и уходит оттуда как из грязной зоны (в уличной одежде). Это даст возможность шофёру - перевозчику быть на грузовике (прицепе). По завершении погрузки этот работник фермы моет и дезинфицирует ramпу СНАРУЖИ с помощью установки для мытья под давлением, которая смонтирована снаружи.

This is how infection happens:

- Purchase of animals
- Visitors
- Dirty clothes or footwear
- Loading of animals
- Import of infected material
- Poorly cleaned trucks
- By the wind

Так передается заражение:

- Закупка и завоз животных
- Посетители
- Заражённая одежда и обувь
- Погрузка животных
- Ввоз заражённых материалов
- Плохо промытые транспортные средства
- С ветром

Smittebeskyttelse

Biosecurity / Защита от инфекции

Alle medarbejdere skal

- Oplæres
- Inddrages
- Føle ansvar

Lav en plan med din dyrlæge!

All employees should:

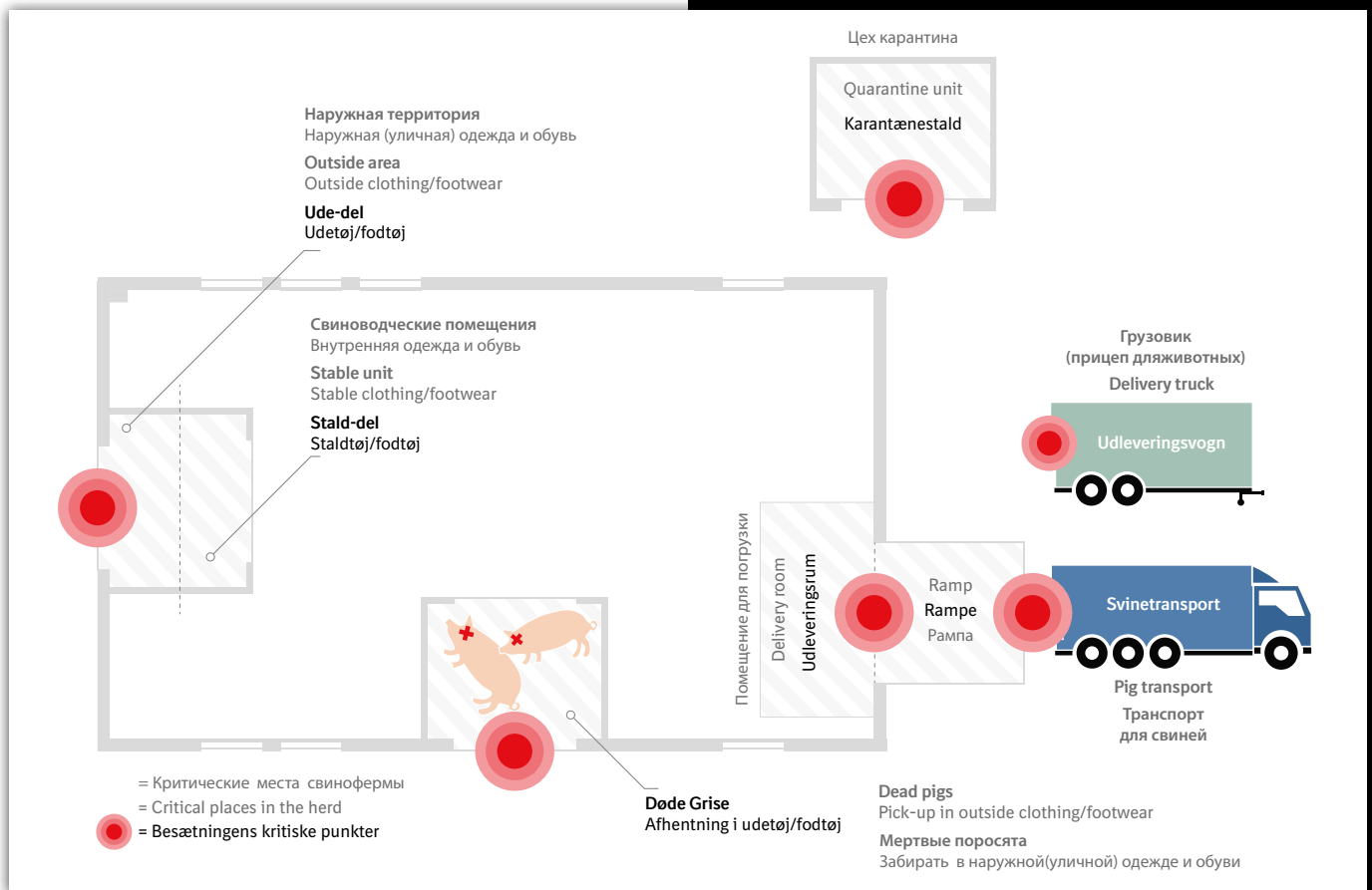
- Be trained
- Be involved
- Feel responsible

Make a plan with your veterinarian!

Все работники должны:

- Быть обучены
- Быть осведомлены
- Чувствовать ответственность

Составьте план вместе с Вашим ветврачом!



With
you
all the
way



Taking prevention seriously



Boehringer
Ingelheim

Vetmedica

Strødamvej 52 · 2100 København Ø
Tlf. 39 15 88 88 · www.bivet.nu